

## *East Asian Social Survey (EASS) Study Monitoring Questionnaire*

RETURN TO: Seokho Kim, [sosankim@gmail.com](mailto:sosankim@gmail.com)

This document is based on the ISSP SMQ developed by ZUMA.

1a. Please enter the name of your institute and your country:

Institute:   
 Country:

1b. Please enter the name of the principal investigator and your contact person for questions about the study:

Principal Investigator:  Contact Person:

2a. What kind of institute fielded the module?

An institute principally doing market research

An institute principally doing academic research

An institute doing both market and academic research

Other (please write in details)

---

2b. Which institute carried out the fielding?

PI's institute itself  OR Institute name:

3a. Was the questionnaire fielded ...

only in English  → Question 39

in English plus other language(s)  → Question 3b

only in translation  → Question 3b

3b. Please enter the language(s) the module was fielded in.

*Please write in:* Language 1 to Language X

Chinese

4. Was the questionnaire for language 1 ...? (If you used more than five languages, please report on the five used by the most respondents.)

a written translation (a questionnaire/application)  → Question 5

an oral translation (interviewer translated on the spot)  → Question 11

5. Who carried out translation 1? Please tick all that apply.

A member or members of the research team

A translation bureau

One or more specially trained translators

Other (please write in details)

---

6. Was translation 1 checked?

Yes  → Question 7

No  → Question 8

7. How was translation 1 checked?

Group discussion

Expert checked it

Back translation

Other (please write in details)

*Please write in:*

8. Was the translation 1 questionnaire pre-tested?

Yes

No

9. Were there any questions, sections, words or concepts which caused problems when translating into language 1? Please tick all that apply.

No problems  →Question 11

Answer scales

Instructions

Whole questions

Words or concepts

Other (please write in details)

*Please write in details of problems checked/ticked above:*

10. What did you do about any problems in translation 1?

*Please enter details:*

11. Was the questionnaire for language 2 ...? (answer only if you have two or more translations/languages, otherwise continue with question 39)

a written translation (a questionnaire/application)  →Question 12

an oral translation (interviewer translated on the spot)  →Question 18

12. Who carried out translation 2? Please tick all that apply.

A member or members of the research team

A translation bureau

One or more specially trained translators

Other (please write in details)

---

13. Was translation 2 checked?

Yes  →Question 14

No  →Question 15

14. How was translation 2 checked?

Group discussion

Expert checked it

Back translation

Other (please write in details)

*Please write in:*

15. Was the translation 2 questionnaire pre-tested?

Yes

No

16. Were there any questions, sections, words or concepts which caused problems when translating into language 2? Please tick all that apply.

No problems  → Question 18

Answer scales

Instructions

Whole questions

Words or concepts

Other (please write in details)

*Please write in details of problems checked/ticked above:*

17. What did you do about any problems in translation 2?

*Please enter details:*

18. Was the questionnaire for language 3 ...?(answer only if you have three or more translations/languages, otherwise continue with question 39)

a written translation (a questionnaire/application)  →Question 19

an oral translation (interviewer translated on the spot)  →Question 25

19. Who carried out translation 3? Please tick all that apply.

A member or members of the research team

A translation bureau

One or more specially trained translators

Other (please write in details)

---

20. Was translation 3 checked?

Yes  →Question 21

No  →Question 22

21. How was translation 3 checked?

Group discussion

Expert checked it

Back translation

Other (please write in details)

*Please write in:*

22. Was the translation 3 questionnaire pre-tested?

Yes

No

23. Were there any questions, sections, words or concepts which caused problems when translating into language 3? Please tick all that apply.

No problems  →Question 25

Answer scales

Instructions

Whole questions

Words or concepts

Other (please write in details)

*Please write in details of problems checked/ticked above:*

24. What did you do about any problems in translation 3?

*Please enter details:*

25. Was the questionnaire for language 4 ...?(answer only if you have four or more translations/languages, otherwise continue with question 39)

a written translation (a questionnaire/application)  →Question 26

an oral translation (interviewer translated on the spot)  →Question 32

26. Who carried out translation 4? Please tick all that apply.

A member or members of the research team

A translation bureau

One or more specially trained translators

Other (please write in details)

---

27. Was translation 4 checked?

Yes  →Question 28

No  →Question 29

28. How was translation 4 checked?

Group discussion

Expert checked it

Back translation

Other (please write in details)

*Please write in:*

29. Was the translation 4 questionnaire pre-tested?

Yes

No

30. Were there any questions, sections, words or concepts which caused problems when translating into language 4? Please tick all that apply.

No problems  → Question 32

Answer scales

Instructions

Whole questions

Words or concepts

Other (please write in details)

*Please write in details of problems checked/ticked above:*

31. What did you do about any problems in translation 4?

*Please enter details:*



32. Was the questionnaire for language 5 ...?(answer only if you have five or more translations/languages, otherwise continue with question 39)

a written translation (a questionnaire/application)  →Question 33

an oral translation (interviewer translated on the spot)  →Question 39

33. Who carried out translation 5? Please tick all that apply.

A member or members of the research team

A translation bureau

One or more specially trained translators

Other (please write in details)

---

34. Was translation 5 checked?

Yes  →Question 35

No  →Question 36

35. How was translation 5 checked?

Group discussion

Expert checked it

Back translation

Other (please write in details)

*Please write in:*

36. Was the translation 5 questionnaire pre-tested?

Yes

No

37. Were there any questions, sections, words or concepts which caused problems when translating into language 5? Please tick all that apply.

- No problems  →Question 39
- Answer scales
- Instructions
- Whole questions
- Words or concepts
- Other (please write in details)

*Please write in details of problems checked/ticked above:*

38. What did you do about any problems in translation 5?

*Please enter details:*

39. What data collection methods were used for the module (substantive and background questions)?

- Face-to-face
- Self-completion (with some interviewer involvement in delivering or collecting)
- 'Mixed mode': part self-completion, part face-to-face (please write in details)
- Other (please write in details)

*If 'mixed mode' or other, please write in:*

40. Were postal or telephone components used at any point (e.g., advance contacts)?

Yes - postal  → Question 41

Yes - telephone  → Question 41

No  → Question 42

41. Please give details of the postal and/or telephone components.

*Please enter details:*

42. Were incentives offered?

Yes

No

43. How was the study fielded in your country?

As an individual survey (that is, the EASS was the whole survey)  → Question 46

As part of a larger survey  → Question 44

44. Please provide information about the other stud(ies) the EASS was fielded with (e.g., topic, survey name).

*Please enter:*

General Social Survey of China

45. What was the approximate position of the EASS in the larger questionnaire?

Start of questionnaire

Middle of questionnaire

End of questionnaire

46. Were the substantive questions in the EASS study all asked in the prescribed order?

Yes  → Question 48

Yes, apart from omissions  → Question 47

No  → Question 47

47. Why was the question order changed?

*Please enter:*

Some questions on respondent background duplicated with those in general survey.

48. Were all the core questions included in your questionnaire (by core we mean all required substantive and background questions)?

Yes - all substantive questions and background questions included  → Question 50

No - substantive question(s) missing  → Question 49

No - required background question(s) missing  → Question 49

49. Please provide details of the questions missing and indicate why they are missing.

*Reason(s) why missing:*

Here we ask questions on sampling.

50. First, was your sample designed to be representative of ...

Only adult citizens of your country?

Adults of any nationality residing in your country?

51. Second, was your sample designed to be representative of ...

Only adults living in private accommodation?  → Question 52

Adults living in private and in institutional accommodation  
(e.g., residential homes for the elderly, asylum accommodation)?

If private and institutional, please enter details in box below.

*Please enter in:*

52. Third, what was the lower age cut-off for your sample?

WRITE IN :

53. Was there any upper age cut-off for your sample?

Yes - please write in cut-off

No cut-off

54. Were any groups excluded or under-represented in your sample design, apart from the age cut-offs or citizenship requirements just asked about?

No

Yes (please write in details)

*If yes, write in details:*

55. Did you use any variables for stratification?

Yes  → Question 55

No  → Question 56

56. Please describe the stratification variables used?

*Please write in:*  
First-state PSU: according to the economic geographical stratification

57. How many of stages does your sampling design have?

- One stage
- Two stages
- Three stages
- Four stages

58. Does your sampling frame consist of...?

- Addresses
- Households
- Named individuals (the target persons)
- Named individuals (not the target persons)
- Areas
- Something else (please write in details)
- 

59. Please describe your sampling frame (e.g., population register, electoral roll, telephone directory and its coverage and updating).

*Please write in:*

Registration information provided by local government

60. Please describe your sampling method and your sampled units for the first stage?

*Please write in:*

4-stage PPS sampling. First stage: district (qu) and county

61. Please describe your sampling method and your sampled units for the second stage?  
(only if you have two or more stages, otherwise continue with question 64)

*Please write in:*

4-stage PPS sampling. Second stage: street, town and township

62. Please describe your sampling method and your sampled units for the third stage?

(only if you have three or more stages, otherwise continue with question 64)

*Please write in:*

4-stage PPS sampling. Third stage: neighborhood committee and village committes

63. Please describe your sampling method and your sampled units for the fourth stage?  
(only if you have four stages, otherwise continue with question 64)

*Please write in:*

4-stage PPS sampling. Fourth stage: household

64. What selection method was used to identify a respondent?  
Please tick all that apply. (do not answer if your sampling frame consists of named individuals - which are the target persons. Then continue with question 66)

Kish grid

Last (or next) birthday

Quota

Other (please write in details)

---

65. Please describe your quota procedures. (only if you used quota, otherwise continue with question 66)

*Please write in:*

66. Was substitution or replacement permitted at any stage of your selection process or during fieldwork?

Yes  →Question 67

No  →Question 68

67. Please provide details of the substitution or replacement procedures used.

*Please write in:*

During field work, if a interviewer failed interviewing the targeted household, he/she can choose the household who lived on the right/left of the failed case.

68. All in all, what are the known limitations (biases) of your net sample? For example: is there differential coverage of particular groups, either because of sample design or response differences?

*Please write in:*

Bias on sampling composition

69. Please fill in the following details about your issued sample.

Some categories may well not apply, but please complete to the highest level of detail possible.

Total number of starting or issued names/addresses (gross sample size) 

3	3	0	0
---	---	---	---

- addresses which could not be traced at all selected respondents who could not be traced 

--	--	--	--

- addresses established as empty, demolished or containing no private dwellings 

	1	2	4
--	---	---	---

- selected respondent too sick/incapacitated to participate 

--	--	--	--

- selected respondent away during survey period 

--	--	--	--

- selected respondent had inadequate understanding of language of survey 

	8	1	8
--	---	---	---

- no contact at selected address 

	5	8	0
--	---	---	---

- no contact with selected person 

	2	0	1
--	---	---	---

- personal refusal at selected address 

3	3	9	8
---	---	---	---

- proxy refusal (on behalf of selected respondent) 

--	--	--	--

- other refusal at selected address 

	2	4	7
--	---	---	---

- - other type of unproductive reaction (please write in full details in the box below) 

--	--	--	--

- full productive interview (net sample size) 

3	2	0	8
---	---	---	---

- partial productive interview 

--	--	--	--



More information or Other type of unproductive reaction

Please write in:

70. Here we ask for information about interviewer procedures.

a. Were interviewers paid according to realized cases?

Yes

No

b. Which, if any, of these rules governed how an interviewer approached an address/household?

PLEASE TICK THOSE THAT APPLY

Calls/visits must be made at different times of day

Calls/visits must be made on different days of week

Neither of the above

c. Were interviewers required to make a certain number of calls/visits before they stopped approaching an address or household?

Minimum number of calls/visits required - please write in number

No minimum call requirement

d. Were any interviews supervised (that is, supervisor accompanies interviewer)?

Yes - please write in approximate proportion     %

No

e. Were any interviews back-checked (e.g. supervisor checks later whether interview conducted)?

Yes - please write in approximate proportion     %

No

71. Please write in the approximate start and end dates of fieldwork.

D D M M Y Y

Start date

End date

72. Were any measures of coding reliability employed?

Yes

No

73. Was keying of the data verified?

Yes - please write in approximate level of verification  %

No

74. Were any reliability checks made on derived variables (that is variables constructed on the basis of other variables collected)?

Yes

No

No derived variables

75. Were data checked/edited to ensure that filter instructions were followed correctly?

Yes

No

76. Were data checked/edited for logic or consistency?

Yes

No

77. Were data checked/edited to ensure they fell within permitted ranges?

Yes

No

**If you answered YES for any question from Q72 to Q77, continue with Question 78.  
If you answered NO for all questions Q72 to Q77, continue with Question 79.**

78. Were errors corrected?

Please tick all that apply.

Yes - individually

Yes - automatically

No - not corrected

79. Were the data weighted or post-stratified?

Yes  → Question 80

No  → Question 81

80. Please briefly describe the weighting or post-stratification strategy used.

**Please write in:**

There are two procedures: (1) weighting according to sampling strata; (2) post-survey weighting by weighing rural and urban samples according to the national ratio of rural to urban population.

81. Is a national methods report available for your study?

Yes

No

82. If there is anything you would like to comment on, please do so here.

*Please write in:*

**THANK YOU VERY MUCH**